

## High-Level Tripartite Regional Seminar on Industrial Relations in Southeast Asian Countries

22-24 February 2023 | Bayside Hotel Azur Takeshiba, Tokyo, Japan

### Agenda (draft as of 16 February)

Wednesday, 22 February 2023	
09.00 – 10.00	<p><b>Opening Session:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Nozomi Tomita, Senior Assistant Minister, MHLW</li> <li>- Mr Hideyuki Shimizu, General Secretary, JTUC-RENGO</li> <li>- Mr Akihiro Ichimura, Chair, Sub-Committee on International Labor, KEIDANREN</li> <li>- Ms Maria Helena Andre, Director, ACTRAV</li> <li>- Ms Deborah France-Massin, Director, ACTEMP</li> <li>- Mr Ryusuke Tanaka, ILO Office for Japan</li> </ul> <p><b>Group Photo</b></p>
10.00 – 10.30	<b>Break</b>
10.30 – 11.00	<p><b>Promoting Recovery, Growth and Decent Work: Role of social dialogue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ms Maria Helena Andre, Director, ACTRAV</li> <li>- Ms Deborah France-Massin, Director, ACTEMP</li> </ul>
11.00 – 11.20	<p><b>Lessons Learned from first to ninth Tripartite Regional Seminar on IR and Way Forward</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Yasuo Ariga, Chief Technical Adviser and Overall Coordinator, ILO/Japan Multi-bilateral Programme</li> </ul>
11.20 – 12.30	<p><b>Panel Discussion: Industrial Relations - Moving from Conflict to Cooperation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Decky Haedar Ulum, Coordinator for Industrial Relations Disputes Settlement, MOM (Indonesia)</li> <li>- Ms Poh Inn Ang, Director, Industrial &amp; Workplace Relations Division, SNEF</li> <li>- Mr Ruben Torres, General Secretary, ATUC</li> </ul> <p>Moderator: Mr Arun Kumar, Specialist on Collective Bargaining and Social Dialogue, DWT-BKK</p>
12.30 – 14.00	<b>Lunch</b>

14.00 – 15.30	<p><b>Country Situation Review: Joint Presentation by tripartite representatives from each participating country</b></p> <p>Key issues in tripartite social dialogue, industrial relations and country experiences of bipartite social dialogue mechanisms</p> <p>Moderator: Mr Ariel Castro, Senior Specialist in Workers' Activities-Desk Officer for Asia and Pacific ACTRAV</p>
15.30– 16.00	<b>Break</b>
16.00 – 17.00	<p><b>Panel Discussion on Labour-Management Relations in Japan- Good practices and Challenges: Views of Japanese Constituents</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Kazumi Sakashita, Senior Manager, Labor Legislation Bureau, KEIDANREN</li> <li>- Ms Yoshiko Norimatsu, Assistant General Secretary, JTUC-RENGO</li> </ul> <p>Moderator: Mr Ryusuke Tanaka, ILO Office for Japan</p>
17.00 – 17.15	<p><b>Key Highlights of the Day 1 discussions</b></p> <p>Moderator: ACTRAV/ACTEMP</p>
<b>Thursday, 23 February 2023</b>	
09.00 – 10.30	<p><b>Preventing and Resolving Labour disputes: Key ILO Principles for prevention and settlement of industrial disputes and country practices</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Zainab Kamar, Director of Legal Department, MOHR (Malaysia)</li> <li>- Ms Atty Kim Marie, National Conciliation and Mediation Board (Philippines)</li> <li>- Mr Sok Lor, Vice President, CAMFEBA</li> <li>- Mr Pongthiti Pongsilamane, Assistant General Secretary, SERC</li> </ul> <p>Moderator: Mr Arun Kumar, Specialist on Collective Bargaining and Social Dialogue, DWT-BKK</p>
10.30 – 10.45	<b>Break</b>
10.45 – 12.00	<p><b>Follow up: 'Revitalization of Social Dialogue and Promoting Productive Industrial Relations'</b></p> <p><b>Group Discussion</b></p> <p>*3 groups (Government Group, Employers Group, Workers Group)</p> <p>*Each group will have 30 minutes to discuss key challenges facing social dialogue &amp; industrial relations mechanisms and propose agenda for strengthening social dialogue at country and regional level and promote collaborative industrial relations that benefit both workers and enterprises.</p> <p>Moderator: Mr Arun Kumar, Specialist on Collective Bargaining and Social Dialogue, DWT-BKK</p>

12.00 – 13.30	<b>Lunch</b>
13.30 – 15.00	<p><b>Panel Discussion ‘Social Dialogue and Industrial Relations for Fundamental Principles and Rights at Work: Child Labour, Occupational Safety and Health and more’</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Representative from Government (TBC)</li> <li>- Mr Mohd Effendy Abdul Ghani, President, MTUC</li> <li>- Dr Xaybandith Rasphone, Vice President, LNCCI</li> <li>- Mr Shoya Yoshida, General Secretary, ITUC-AP (as reactor)</li> <li>- Ms Lan Anh, Secretary General, VCCI (as reactor)</li> </ul> <p>Moderators: Dr Yuka Ujita, Senior Specialist, Occupational Safety and Health, DWT-BKK and Ms Bharati Pflug, Senior Specialist on Fundamental Principles and Rights at Work, DWT-BKK</p>
15.00 – 15.15	<b>Break</b>
15.15 – 15.45	<p><b>Introducing New Development from Japan - Business and Human Rights</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ms Yuki Kobayashi, Programme Coordinator, ILO-Tokyo</li> </ul>
15.45 – 16.30	<p><b>Society 5.0 and the Role of Social Partners</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr. Koh Nakajima, Deputy Director, Industrial Technology Bureau, KEIDANREN</li> </ul> <p>Moderator: Ms Sanchir Tugschmeg, Regional Desk Officer for Asia Pacific and Arab States, ACTEMP</p>
16.30 – 16.50	<p><b>Adoption of Joint Agenda for Strengthening Social Dialogue and Industrial Relations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Representative from Governments</li> <li>- Representative from Employers</li> <li>- Representative from Workers</li> </ul> <p>Moderators: Mr Dong Eung Lee, Senior Specialist on Employers' Activities, DWT-BKK, Ms Yuki Otsuji, Specialist in Workers' Activities, DWT-BKK</p>
16.50 – 17.15	<p><b>Closing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr Yasuo Ariga, Chief Technical Adviser and Overall Coordinator, ILO/Japan Partnership Programme</li> <li>- Ms Maria Helena Andre, Director, ACTRAV</li> <li>- Ms Deborah France-Massin, Director, ACTEMP</li> </ul>
<b>Friday, 24 February 2023</b>	
<b>Governments: ‘Social Dialogue and Labour Relations at Country Level’</b>	

09.30 – 11.00	<p><b>Promoting Sound Labour Relations for Competitive Business, Growth and Decent Work: Role of Ministry of Labour</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Welcome &amp; Introduction to the discussion: Presentation by ILO</li> <li>• Managing Labour Relations in Japan: Role of Government, social dialogue and collective bargaining – Presentation by Mr Akihiro Nakajima, Counsellor for Labour Relations Law, Labour Relations Law Division, Labour Standards Bureau</li> <li>• Q &amp; A</li> </ul>
11.00 – 11.15	<b>Break</b>
11.15 – 12.15	<p><b>Managing Labour Relations (focus on improving dispute resolution, promoting workplace cooperation and collective bargaining): Experiences and Follow up Plans</b> — Sharing of Experiences by Representatives</p> <p>Focus on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strengthening Tripartite Social Dialogue Arrangements</li> <li>• Reviewing Dispute Resolution</li> <li>• Strengthening Workplace Consultation and Cooperation Mechanisms</li> <li>• Promoting Collective Bargaining as Industrial Relations Tool</li> </ul>
12.15 – 12.30	<b>Closing</b>
12.30 – 14.00	<b>Lunch</b>

## 東南アジア諸国の労使関係にかかるハイレベル三者地域セミナー

2023年2月22日（水）～24日（金）於ベイサイドホテルアジュール竹芝

### 式次第（案）（2月16日現在）

2023年2月22日（水）	
09.00 – 10.00	<p><b>開会式</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 富田望厚生労働省大臣官房総括審議官（国際担当）</li> <li>- 清水秀行連合事務局長</li> <li>- 市村彰浩経団連労働法規委員会国際労働部会長</li> <li>- マリア・ヘレナ・アンドレ ILO 労働者活動局局長</li> <li>- デボラ・フランスマソン ILO 使用者活動局局長</li> <li>- 田中竜介 ILO 駐日事務所</li> </ul> <p><b>集合写真</b></p>
10.00 – 10.30	<b>休憩</b>
10.30 – 11.00	<p><b>回復、成長とディーセントワークの推進：社会対話の役割</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- マリア・ヘレナ・アンドレ ILO 労働者活動局局長</li> <li>- デボラ・フランスマソン ILO 使用者活動局局長</li> </ul>
11.00 – 11.20	<p><b>これまでの三者地域セミナーの振り返りとこれから</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 有賀康雄 ILO/日本マルチ・バイ事業チーフテクニカルアドバイザー</li> </ul>
11.20 – 12.30	<p><b>パネルディスカッション：労使関係－対立から協調へ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- デッキー・ヘダー・ウラムインドネシア労働省労使紛争処理担当官</li> <li>- ポー・イン・アンシンガポール経営者連盟労使関係局局長</li> <li>- ルーベン・トレス ASEAN 労働組合協議会事務局長</li> </ul> <p>モデレーター：アルン・クマール ILO 団体交渉社会対話専門家</p>
12.30 – 14.00	<b>昼食</b>
14.00 – 15.30	<p><b>各国政労使代表による発表</b></p> <p>政労使による社会対話、労使関係、労使対話メカニズムの経験や課題の共有</p> <p>モデレータ：アリエル・カストロ労働者活動局アジアデスクオフィサー</p>

15.30 – 16.00	<b>休憩</b>
16.00 – 17.00	<p><b>パネルディスカッション：日本における労使関係 – 成功事例と課題</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 坂下 多身経団連労働法制本部上席主幹</li> <li>- 則松佳子連合副事務局長</li> </ul> <p>モデレーター：田中竜介 ILO 駐日事務所</p>
17.00 – 17.15	<p><b>第 1 日目のまとめ</b></p> <p>モデレーター：ILO 労働者活動局／使用者活動局</p>
<b>2023 年 2 月 23 日 (木)</b>	
09.00 – 10.30	<p><b>労使紛争の予防と解決のための主要な ILO 原則、各国の事例紹介</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ザイナブ・カマールマレーシア人的資源省法務局局长</li> <li>- キム・マリーフィリピン労働省全国調停委員会弁護士</li> <li>- ソック・ローカンボジア商工会議所副会頭</li> <li>- ポンティティ・ポンシラマニータイ国营企業労働連名副事務局長</li> </ul> <p>モデレーター：アルン・クマール ILO 団体交渉社会対話専門家</p>
10.30 – 10.45	<b>休憩</b>
10.45 – 12.00	<p><b>グループディスカッション：社会対話の活性化とプロダクティブな労使関係構築に向けて</b></p> <p>*政労使 3 グループに分かれてのディスカッションを行う</p> <p>*各グループは、社会対話・労使関係制度が直面している課題を議論し、国レベル・地域レベルでの社会対話の改善や双方によって有用な協調的労使関係構築に向けた提言に向けて議論を行う（30分）</p> <p>モデレーター：アルン・クマール ILO 団体交渉社会対話専門家</p>
12.00 – 13.30	<b>昼食</b>
13.30 – 15.00	<p><b>パネルディスカッション：児童労働撲滅や労働安全衛生などの労働基本原則遵守に向けた社会対話と労使対話の役割</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 政府代表</li> <li>- モハマド・エフェンディ・アブドゥル・ガニマレーシア労働組合会議会長</li> <li>- サイバンディット・ラスポンラオス国立商工会議所副会頭</li> <li>- 吉田昌哉 ITUC アジア太平洋地域組織書記長</li> <li>- ラン・アンベトナム商工会議所事務局長</li> </ul>

	モデレーター：氏田由可労働安全衛生専門家、バラティ・プフラグ労働における基本的原則及び権利専門家
15.00 – 15.15	<b>休憩</b>
15.15 – 15.45	<b>ビジネスと人権：新しい取り組みの紹介</b> - 小林有紀 ILO 駐日事務所プログラムコーディネーター
15.45 – 16.30	<b>Society 5.0 とソーシャルパートナーの役割</b> - 中嶋康 経団連産業技術本部統括主幹 モデレーター：サンチー・ツグシュメグ使用者活動局アジア・アラブデスクオフィサー
16.30 – 16.50	<b>社会対話と労使関係の強化に向けた提言の採択</b> - 政府代表 - 使用者代表 - 労働者代表 モデレーター：ドン・ウン・リー使用者活動専門家、大辻由起労働者活動専門家
16.50 – 17.15	<b>閉会</b> - 有賀康雄 ILO/日本マルチ・バイ事業チーフテクニカルアドバイザー - マリア・ヘレナ・アンドレ ILO 労働者活動局局長 - デボラ・フランスマソン ILO 使用者活動局局長
<b>2023年2月24日（金）</b>	
<b>政府関係者向け分科会：国レベルでの社会対話と労使関係</b>	
09.30 – 11.00	<b>競争力のあるビジネス、成長とディーセントワークに向けた建設的な労使関係の推進に向けた各国労働省の役割</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>分科会の流れの説明（ILO より）</li> <li>社会対話や労使関係に関する日本政府の役割（中嶋章浩厚生労働省労働基準局労働関係法課労働関係法推進官）</li> <li>質疑応答</li> </ul>
11.00 – 11.15	<b>休憩</b>
11.15 – 12.15	<b>労使関係の管理（紛争解決の改善、団体交渉促進）、経験共有と今後の取り組み計画</b> <b>以下の点について議論を行う</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>三者対話制度の強化</li> <li>労使紛争解決方法の見直し</li> <li>職場における労使協議や協カメカニズムの強化</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• 労使関係改善のツールとしての団体交渉の推進</li></ul>
12.15 - 12.30	<b>閉会</b>
12.30 - 14.00	<b>昼食</b>